

**Тарифы на обслуживание клиентов  
 юридических лиц и индивидуальных предпринимателей  
 в Системе «Электронный банк transact»<sup>1</sup> /**

**Tariffs for Services  
 to Clients – Legal Entities and Individual Entrepreneurs  
 via “Electronic Bank Transact” System**

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment	
<b>ТАРИФ «ОНЛАЙНЕР» / “ON-LINER” TARIFF</b> универсальное предложение для бизнеса любого типа / a universal offer for any type of business				
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>				
1.1	Интернет-Клиент / Internet -Client <sup>2</sup>	450 руб. / rub.	600 руб. / rub.	
1.2	Предоставление ключей (по выбору Клиента) / Provision of keys (at the client's option)			
	• на «защищенном» носителе / e-token	1'650 руб. / rub.	--	
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	--	
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>				
2.1	SMS-услуги / SMS-services:		--	
	• получение уведомления о доступном остатке по SMS-запросу на короткий номер / info on available balance upon SMS-request to short code		плата за SMS на короткий номер взимается оператором сотовой связи по его тарифам / SMS to short code is charged by mobile operator at his tariffs	
	• SMS-уведомления / SMS Notification		0 руб. / rub.	295 руб. / rub.
	• Второй Мобильный / Second Mobile		0 руб. / rub.	95 руб. / rub.
	• Иностраный Мобильный / Foreign Mobile		0 руб. / rub.	185 руб. / rub.
	• Персональный Лимит / Personal Limit <sup>3</sup>		0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.2	Особые Права Подписи / Special Signature Rights:		--	
	• Быстрая Подпись / Quick Signature		300 руб. / rub.	150 руб. / rub.
	• Визирующая подпись / Countersign Signature		0 руб. / rub.	700 руб. / rub.
	• “Нестандартная” подпись / “Non-standard” Signature Rights		3'000 руб. / rub.	1'500 руб. / rub.
2.4	Опция «офф-лайн» (Банк-Клиент) / Off-Line option (Bank-Client)	1'000 руб. / rub.	800 руб. / rub.	
2.3	Телефон-Клиент / Phone Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.	
2.4	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	0 руб. / rub.	
2.5	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:			
	• до 90 дней / 90 days or less		0 руб. / rub.	
	• 91...365 дней / 91 to 365 days		950 руб. / rub.	
	• свыше 365 дней / over 365 days		Обмен не производится / No replacement	
2.6	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick equal to:			
	• до 30 дней / 30 days or less		0 руб. / rub.	
	• свыше 30 дней / over 30 days		Обмен не производится / No replacement	
2.7	Выезд специалиста для установки, настройки / Visit of technical specialist for installation, tuning	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	--	

<sup>1</sup> Плата за переводы и прочие операции, совершаемые с использованием Системы Электронный Банк transact» взимается в соответствии с «Единым сборником универсальных тарифов для клиентов МСП» или «Тарифами на банковское обслуживание корпоративных клиентов» / The fee for transfers and other transactions performed with the use of the «Electronic Bank transact» application is charged in accordance with the Unified Collection of Universal Tariffs for SME Clients, or with the Tariffs for Banking Services to Corporate Clients

<sup>2</sup> Включая услугу «SMS-пароль» (обеспечивающую доступ в Подсистему «Интернет-Клиент» для работы без лимитов на суммы Электронных Платежей) / Including the SMS Password service (ensuring access to the Internet-Client subsystem to work without limits on the amounts of Electronic Payments)

<sup>3</sup> Персональный лимит на проведение операций без SMS-пароля / Personal limit on operations without SMS Password

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «КОРПОРАЦИЯ» / "CORPORATION" TARIFF</b>			
специальное предложение для холдингов и групп связанных между собой компаний / a special offer for holdings and groups of inter-related companies			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Интернет-Клиент / Internet-Client <sup>4</sup>	450 руб. / rub.	400 руб. / rub.
1.2	Предоставление ключей (по выбору Клиента) / Provision of keys (at the client's option)		
	• на «защищенном» носителе / e-token	1'650 руб. / rub.	--
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	--
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>			
2.1	SMS-услуги / SMS-services:		
	• получение уведомления о доступном остатке по SMS-запросу на короткий номер / info on available balance upon SMS-request to short code	плата за SMS на короткий номер взимается оператором сотовой связи по его тарифам / SMS to short code is charged by mobile operator at his tariffs	
	• SMS-уведомления / SMS Notification option	0 руб. / rub.	295 руб. / rub. / rub.
	• Второй Мобильный / Second Mobile option	0 руб. / rub.	95 руб. / rub.
	• Иностраный Мобильный / Foreign Mobile option	0 руб. / rub.	185 руб. / rub.
2.2	• Персональный Лимит / Personal Limit option <sup>5</sup>	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
	Особые Права Подписи / Special Signature Rights:		
	• Быстрая Подпись / Quick Signature	300 руб. / rub.	150 руб. / rub.
	• Визирующая подпись / Countersign Signature	0 руб. / rub.	700 руб. / rub.
2.3	• "Нестандартная" подпись / "Non-standard" Signature Rights	3'000 руб. / rub.	1'500 руб. / rub.
	Опция «офф-лайн» (Банк-Клиент) / Off-Line option (Bank-Client)	1'000 руб. / rub.	700 руб. / rub.
2.4	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.5	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	0 руб. / rub.
2.6	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:		
	• до 90 дней / 90 days or less	0 руб. / rub.	--
	• 91...365 дней / 91 to 365 days	950 руб. / rub.	--
2.7	• свыше 365 дней / over 365 days	Обмен не производится / No replacement	
	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick equal to:		
	• до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.	--
2.8	• свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement	
	Выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / Visit of technical specialist for installation, tuning and troubleshooting	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	

<sup>4</sup> Включая услугу «SMS-пароль» (обеспечивающую доступ в Подсистему «Интернет-Клиент» для работы без лимитов на суммы Электронных Платежей) / Including the SMS Password service (ensuring access to the Internet-Client subsystem to work without limits on the amounts of Electronic Payments)

<sup>5</sup> Персональный лимит на проведение операций без SMS-пароля / Personal limit on operations without SMS Password

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «БИЗНЕС-КЛАСС» / "BUSINESS CLASS" TARIFF</b> премиальное предложение по принципу «все включено» / a premium offer on the "all inclusive" basis.			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Комплексное обслуживание / End-to-end service	2'500 руб. / rub.  (включает предоставление 2-х ключей на «защищенных» носителях) / (includes provision of 2 e-tokens)	1'000 руб. / rub.  (предоставление любых услуг, за исключением услуг, перечисленных в разделе «Дополнительные услуги» тарифа «Бизнес-Класс») / (provision of any services except for those listed in the Value adding Services section of the "Business Class" tariff)
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ / VALUE ADDING SERVICES</b>			
2.1	Предоставление дополнительных (третьего и последующих) ключей / Provision of value adding (the third and any subsequent) keys:		
	• на «защищенном» носителе / e-token	1'650 руб. / rub.	--
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	--
2.2	Выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / Visit of technical specialist for installation, tuning and troubleshooting	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	--
2.3	"Нестандартная" подпись / "Non-standard" Signature Rights	3'000 руб. / rub.	1'500 руб. / rub.

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment	
<b>ТАРИФ «МОЕ ДЕЛО» / “MY BUSINESS” TARIFF<sup>6</sup></b>				
комплексное предложение для пользователей интернет-бухгалтерии / special offer for users of cloud accounting systems				
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			способ оплаты / mode of payment	
			в Банк/to Bank	в ООО «Мое Дело»
1.1	Интернет-Клиент и сервис «Мое Дело» «Максимальный» / Internet-Client and My Business Maximum	0 руб. / rub.	1'649 руб./rub	по тарифам ООО «Мое Дело»
1.2	Предоставление ключей (по выбору Клиента) / Provision of keys (at the client's option)			
	• 1-й ключ на «бюджетном» носителе / 1st USB memory stick	0 руб. / rub.		--
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>				
Предоставление ключей (по выбору Клиента) / Provision of keys (at the client's option)				
2.1	• на «защищенном» носителе / e-token	1'650 руб. / rub.		--
	• 2-й и последующие ключи на «бюджетном» носителе / 2d and USB memory sticks	375 руб. / rub.		--
2.2	SMS-услуги / SMS-services:	--		--
	• получение уведомления о доступном остатке по SMS-запросу на короткий номер / info on available balance upon SMS-request to short code		плата за SMS на короткий номер взимается оператором сотовой связи по его тарифам / SMS to short code is charged by mobile operator at his tariffs	
	• SMS-уведомления / SMS Notification	0 руб. / rub.		295 руб. / rub.
	• Второй Мобильный / Second Mobile	0 руб. / rub.		95 руб. / rub.
	• Иностраный Мобильный / Foreign Mobile	0 руб. / rub.		185 руб. / rub.
2.3	• Персональный Лимит / Personal Limit <sup>7</sup>	0 руб. / rub.		100 руб. / rub.
	Особые Права Подписи / Special Signature Rights:	--		--
	• Быстрая Подпись / Quick Signature	300 руб. / rub.		150 руб. / rub.
	• Визирующая подпись / Countersign Signature	0 руб. / rub.		700 руб. / rub.
	• “Нестандартная” подпись / “Non-standard” Signature Rights	3'000 руб. / rub.		1'500 руб. / rub.
2.4	Опция «офф-лайн» (Банк-Клиент) / Off-Line option (Bank-Client)	1'000 руб. / rub.		800 руб. / rub.
2.5	Телефон-Клиент / Phone Client	0 руб. / rub.		100 руб. / rub.
2.6	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.		0 руб. / rub.
2.7	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:			
	• до 90 дней / 90 days or less	0 руб. / rub.		--
	• 91...365 дней / 91 to 365 days	950 руб. / rub.		--
	• свыше 365 дней / over 365 days	Обмен не производится / No replacement		--
2.8	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick:			
	• до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.		--
	• свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement		--
2.9	Выезд специалиста для установки, настройки / Visit of technical specialist for installation, tuning	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs		--

<sup>6</sup> **Внимание!** Использование Тарифа «Мое Дело» не допускается в условиях, когда на дату подключения такого Тарифа Клиент имеет действующий договор, заключенный ранее с ООО «Мое дело». В случае если подключение к Тарифу осуществлено в указанной ситуации, «Соглашение об обслуживании в Системе «Электронный Банк transact» подлежит расторжению, а удержанные Банком в рамках Тарифа платежи Клиенту не возвращаются. / **Warning!** My Business tariff must not be used if on subscription date the customer has an active agreement with the My Business company. Should the subscription take place in the described situation the agreement for the Transact e-banking is no be terminated and commissions collected by the Bank within the tariff will not be refunded

<sup>7</sup> Персональный лимит на проведение операций без SMS-пароля / Personal limit on operations without SMS Password

ПРИЛОЖЕНИЕ №1 / APPENDIX 1

<b>ПОРЯДОК ВЗИМАНИЯ ПЛАТ ЗА УСЛУГИ / FEE CHARGING PROCEDURE</b>	
Общие правила / General rules	<p>Услуги Банка оплачиваются путем списания с любого из расчетных/текущих счетов клиента (при их наличии в Банке) без получения предварительного распоряжения Клиента, вне зависимости от вида валют. При необходимости списания комиссий со счетов в валюте, отличной от валюты, в которой установлена комиссия, производится списание со счетов в других валютах по курсу/кресску курсу Банка России на дату совершения операции. / Payments for the Bank's services are effected by way of debiting any of the Client's settlement/current accounts (if any) with the Bank, without receiving any prior order from the Client, regardless of the currency. Where a fee is to be debited from an account maintained in a currency different from that of the fee, an account maintained in such other currency is to be debited on the basis of the exchange rate / cross rate of the Bank of Russia as at the date of the transaction.</p>
Разовые платежи: Интернет-Клиент, Банк-Клиент, Быстрая подпись, "Нестандартная" подпись, Комплексное обслуживание / One-off payments: Internet-Client, Bank-Client, Quick Signature, "Non-standard" Signature Rights, End-to-End Service	<p>Взимаются в течение 3-х рабочих дней после даты подачи Заявки на установку параметров подключения к Системе «Электронный Банк transact», но не позднее последнего рабочего дня месяца, в котором подана Заявка. / These are charged within 3 business days from the date of submitting the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the «Electronic Bank transact» System, but not later than the last business day of the month in which the Request has been submitted.</p> <p>Разовый платеж «Интернет-Клиент» не взимается в случаях, когда Клиент переключается с тарифов «Лидер», «Дует» или «Классический» на тариф «Онлайнер». / The Internet-Client one-off payment is not charged if the Client shifts from "Leader", "Duet", or "Classic" tariff to the "On-Liner" tariff.</p>
Разовые платежи: Предоставление ключей, Обмен ключа / One-off payments: provision of keys, replacement of a key	<p>Взимаются за каждый выданный ключ (персональный комплект) в течение 3-х рабочих дней после даты предоставления ключа (выдачи персонального комплекта), но не позднее последнего рабочего дня месяца, в котором предоставлен ключ (выдан персональный комплект). / These are charged for each provided key (personal set) within 3 business days from the date on which the key (personal set) was provided, but not later than the last business day of the month in which the key (personal set) has been provided.</p>
Ежемесячные платежи: Интернет-Клиент, Банк-Клиент, SMS-уведомления, Личный Кабинет, Телефон-Клиент, Быстрая подпись, Визирующая подпись, "Нестандартная" подпись, Второй мобильный, Иностраный мобильный, Персональный лимит / Monthly payments: Internet-Client, Bank-Client, SMS Notification, Private Space, Phone-Client, Quick Signature, Countersign Signature, "Non-standard" Signature Rights, Second Mobile, Foreign Mobile, Personal Limit	<p>Взимаются ежемесячно за каждый полный или неполный месяц. / These are charged on a monthly basis for each complete or incomplete month.</p> <p>Платежи Интернет-Клиент, Банк-Клиент, SMS-уведомления, Личный Кабинет, Телефон-Клиент, Быстрая подпись, Визирующая подпись, "Нестандартная" подпись, Персональный лимит взимаются из расчета один платеж за Клиента (независимо от количества пользователей услуги). / Internet-Client, Bank-Client, SMS Notice, Private Space, Phone-Client, Quick Signature, Countersign Signature, "Non-standard" Signature Rights, Personal Limit payments are charged on the "one Client – one payment" basis, regardless of the number of the users of the respective service.</p> <p>Платежи Второй мобильный, Иностраный мобильный взимаются из расчета один платеж за каждого пользователя, для которого установлена соответствующая тарифная опция. / Second Mobile and Foreign Mobile payments are charged on the basis of one payment for each user for whom the respective tariff option is installed.</p> <p>Первое списание ежемесячного платежа производится в месяце, в котором Клиент подал Заявку, в соответствии с которой подключается услуга, независимо от факта завершения Клиентом процесса подключения к Системе «Электронный Банк transact». Очередные платежи взимаются в первый рабочий день каждого месяца. / First charging of a monthly payment shall be effected in the month in which the Client has submitted the Request, according to which the service is connected, whether or not the process of the Client's connection to the "Electronic Bank transact" system has been completed. Further payments are charged on the first business day of each month.</p> <p>В случае недостаточности средств на счете (счетах) Клиента для оплаты как первого, так и последующих платежей, Банк осуществляет списание средств в сумме доступного остатка на счете Клиента. В случае если списание не выполнено или выполнено частично, выполняются повторные попытки списания платы вплоть до конца месяца. Задолженность Клиента по итогам оплаты предыдущего месяца (при ее наличии) не учитывается при взимании платы за последующий месяц. / If the balance of customer account(s) is not sufficient to cover the fee, the Bank charges the fee equal to the available balance. If the payment is not collected or partially collected, multiple</p>

	<p>charging attempts could take place during the billing period. Customer's debt for the previous month fees (if any) is not taken into account when charging fees for the current month.</p> <p>При этом, если по итогам двух месяцев подряд общая сумма полученных Банком от Клиента платежей составляет менее 50% от суммы, установленной тарифом, Банк вправе в одностороннем порядке изменить применяемый тариф за обслуживание счета(-ов) Клиента на соответствующий тариф, не предусматривающий использование Системы, а также приостановить или прекратить обслуживание Клиента в Системе. Данное правило применяется в т.ч. когда первый из двух указанных месяцев - это неполный месяц, в котором Клиентом была подана Заявка на подключение услуги по использованию Системы «Электронный Банк transact». / Should the customer fail to pay at least 50% of the fees due for the two consecutive months, Bank has a unilateral right to switch the customers' tariff to one which does not involve usage of e-banking with simultaneous termination of e-banking service for the customer. This right could also be exercised when one of the given two months is a month when the customer applied for e-banking.</p> <p>Восстановление работы Клиента в Системе после приостановки или прекращения обслуживания в результате отсутствия оплаты/неполной оплаты ежемесячных платежей допускается при следующих условиях: / e-banking service recovery after termination is only allowed when the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Клиент обратился с письменным запросом о восстановлении работы в Системе не позднее конца месяца, в котором произошла приостановка/прекращение работы; / Customer applied in writing for service recovery not later than the end of month in which the service was terminated;</li> <li>- Клиент оплатил Банку в двукратном размере сумму ежемесячных платежей, предусмотренных тарифом. / The customer paid to the Bank double of the monthly fees set by the tariff.</li> </ul> <p>После восстановления работы в Системе ежемесячные платежи списываются с Клиента в порядке, установленном тарифом, начиная со дня восстановления работы в Системе. / After service recovery the fees are charged according to the tariff starting from the day of service recovery.</p> <p>Взимание ежемесячных платежей осуществляется вне зависимости от того имело ли место фактическое использование услуги Клиентом / Monthly payments are charged regardless of the fact if the customer actually used the service or not.</p>
<p>Интернет-Клиент и сервис «Мое Дело» «Максимальный» / Internet-Client and My Business Maximum</p>	<p>Порядок взимания аналогичен порядку, установленному для ежемесячного платежа за Интернет-Клиент со следующими особенностями. / The fee charging procedure is the same as for Internet-Client monthly fee with some particularities as follows:</p> <p>Если при взимании платы за услугу «Интернет-Клиент и сервис «Мое Дело» «Максимальный» на счете (счетах) Клиента недостаточно средств для оплаты услуги в полном объеме, Банк осуществляет списание средств в сумме, установленной Тарифом «Онлайнер» за услугу «Интернет-Клиент». / If the balance of customer account(s) is not sufficient to cover the Internet-Client and My Business Maximum fee, the Bank charges the fee for the Internet-Client service as set by the Onliner tariff.</p>
<p>Ежемесячный платеж: Комплексное обслуживание / Monthly payment: End-to End Service</p>	<p>Плата взимается за каждый счет, обслуживаемый в Системе «Электронный Банк transact» ежемесячно за каждый полный или неполный месяц в последний рабочий день месяца или в день прекращения действия Соглашения. В случае отсутствия оборотов по расчетному счету Клиента, обслуживаемому в Системе, плата за этот счет не взимается. The fee is charged for each account serviced via the "Electronic Bank transact" system, on a monthly basis for each complete or non-complete month, on the last business day of the month or on the day of termination of the Agreement. In the absence of any turnover on the Client's settlement account serviced via the system, no fee is charged.</p>
<p>Разовый платеж за выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / One-off payment: Technical Specialist's Visit for Installation, Tuning and Troubleshooting</p>	<p>Взимается за каждый выезд специалиста Банка к Клиенту на основании Акта об оказании услуг. / This fee is charged for each visiting the Client by the Bank's specialist, on the ground of the Certificate of the Provided Services.</p>
<p><b>Особенности взимания плат в Тарифе «Корпорация» / Special features of charging fees under the "Corporation" tariff</b></p>	
<p>Разовые платежи: Интернет-Клиент, Банк-Клиент, Быстрая подпись, "Нестандартная" подпись, / One-off payments: Internet-Client, Bank-Client, Quick Signature, "Non-standard" Signature Rights</p>	<p>Взимаются только с головного предприятия Корпорации (за подключение услуги для всех предприятий Корпорации взимается одна плата с головного предприятия). / These are charged only from the Corporation's headquarters enterprise (one fee is charged from the headquarters enterprise for subscription to the service to all the enterprises of the Corporation).</p>



Все прочие платежи / All other payments	Взимаются отдельно с каждого предприятия Корпорации в соответствии с данными, указанными в Заявке на установку параметров подключения к системе «Электронный Банк transact». / These are charged separately from each enterprise of the Corporation in accordance with the data specified in the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the «Electronic Bank transact» System.
<b>Особенности взимания плат при работе через Систему «Электронный Банк transact» со счетами, открытыми в разных филиалах Банка / Special features of charging fees if accounts opened with more than one branch office of the Bank are operated via the “Electronic Bank transact” system</b>	
<p>Если Клиент одновременно получает банковское обслуживание в разных филиалах Банка и Карточка с образцами подписей и оттиска печати Клиента в этих филиалах идентична (в карточке указаны одни и те же лица с одинаковыми правами подписи), допускается работа со счетами, открытыми в разных филиалах Банка, с одного рабочего места «Электронный Банк transact», с использованием одного и тот же комплекта Средств идентификации Клиента (логины, пароли, ключи ЭП). При этом в части взимания плат возникают следующие особенности: / If banking services are being provided to the Client simultaneously by more than one branch office of the Bank, and the Client’s sample signatures and seal cards used for each branch office are identical (as regards the persons specified therein and their signing powers), the accounts opened with different branch offices of the Bank may be operated from one “Electronic Bank transact” workstation and with the use of one and the same Client’s Identification Means set (logins, passwords, electronic signature keys). In such case, fee charging has the following special features:</p>	
Ежемесячные платежи / Monthly payments	Взимаются отдельно в каждом филиале, в котором у Клиента имеются счета, обслуживаемые через «Электронный Банк transact» / These are charged separately from each branch office where the Client has accounts serviced via “Electronic Bank transact”
Разовые платежи / One-off payments	Взимаются только в одном филиале – в том, в котором Клиент оформил Заявку на установку параметров подключения к системе «Электронный Банк transact» / These are charged only in one branch office, namely, that where the Client has executed the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the «Electronic Bank transact” System.

ПРИЛОЖЕНИЕ №2 / APPENDIX 2

СТОИМОСТЬ ВЫЕЗДА СПЕЦИАЛИСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ, НАСТРОЙКИ, УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / FEE FOR TECHNICAL SPECIALIST'S VISIT FOR INSTALLATION, TUNING AND TROUBLESHOOTING		
Москва / Moscow	Санкт-Петербург / Saint-Petersburg	3 600 руб. / rub.
Московская область / Moscow Region	Ленинградская область / Leningrad Region	5 800 руб. / rub.
Барнаул / Barnaul	Новоалтайск (Алтайского края) / Novosibirsk (Altay Territory)	2 000 руб. / rub.
Владивосток / Vladivostok	Новосибирск / Novosibirsk	
Екатеринбург / Yekaterinburg	Омск / Omsk	
Казань / Kazan	Первоуральск (Свердловская область) / Pervouralsk (Sverdlovsk Region)	
Каменск-Уральский (Свердловская область) / Kamensk-Uralskiy (Sverdlovsk Region)	Ростов-на-Дону / Rostov-on-Don	
Краснодар / Krasnodar	Самара / Samara	
Красноярск / Krasnoyarsk	Уссурийск / Ussuriysk	
Липецк / Lipetsk	Уфа / Ufa	
Нижний Новгород / Nizhny Novgorod	--	
Другие города РФ / Other cities and towns of Russia		



ПРИЛОЖЕНИЕ №3 / APPENDIX 3

АРХИВНЫЕ ТАРИФЫ (ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ) /  
ARCHIVED TARIFFS (NO SUBSCRIPTION EFFECTED)

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «ЛИДЕР» / "LEADER" TARIFF</b>			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Интернет-Клиент / Internet-Client <sup>8</sup>	450 руб. / rub.	600 руб. / rub.
1.2	Предоставление ключей (по выбору Клиента) / Provision of keys (at the client's option)		
	• на «защищенном» носителе / e-token	1'650 руб. / rub.	--
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	--
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>			
2.1	SMS-услуги / SMS-services:		
	• получение уведомления о доступном остатке по SMS-запросу на короткий номер / info on available balance upon SMS-request to short code		плата за SMS на короткий номер взимается оператором сотовой связи по его тарифам / SMS to short code is charged by mobile operator at his tariffs
	• SMS-уведомления / SMS Notifications	0 руб. / rub.	295 руб. / rub.
	• Второй Мобильный / Second Mobile	0 руб. / rub.	95 руб. / rub.
	• Иностраный Мобильный / Foreign Mobile	0 руб. / rub.	185 руб. / rub.
2.2	• Персональный Лимит / Personal Limit <sup>9</sup>		100 руб. / rub.
	Особые Права Подписи / Special Signature Rights:		--
	• Быстрая Подпись / Quick Signature	300 руб. / rub.	150 руб. / rub.
	• Визирующая подпись / Countersign Signature	0 руб. / rub.	700 руб. / rub.
2.3	• "Нестандартная" подпись / "Non-standard" Signature Rights	3'000 руб. / rub.	1'500 руб. / rub.
	2.3	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.
2.4	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	0 руб. / rub.
2.5	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:		
	• до 90 дней / 90 days or less	0 руб. / rub.	--
	• 91...365 дней / 91 to 365 days	950 руб. / rub.	--
	• свыше 365 дней / over 365 days	Обмен не производится / No replacement	--
2.6	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick equal to:		
	• до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.	--
	• свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement	--
2.7	Выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / Visit of technical specialist for installation, tuning and troubleshooting	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	--

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «КЛАССИЧЕСКИЙ» / "CLASSIC" TARIFF</b>			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Банк-Клиент при использовании соединения / Bank-Client if connected via:		
	• через Интернет / the Internet	1000 руб. / rub.	800 руб. / rub.
	• через модем / a modem	1000 руб. / rub.	1200 руб. / rub.

<sup>8</sup> Включая услугу «SMS-пароль» (обеспечивающую доступ в Подсистему «Интернет-Клиент» для работы без лимитов на суммы Электронных Платежей) / Including the SMS Password service (ensuring access to the Internet-Client subsystem to work without limits on the amounts of Electronic Payments)

<sup>9</sup> Персональный лимит на проведение операций без SMS-пароля / Personal limit on operations without SMS Password

1.2	Предоставление ключей / Provision of keys:		
	• на «защищенном» носителе / e-token	1650 руб. / rub.	
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>			
2.1	Опция SMS-уведомления / SMS Notifications option	0 руб. / rub.	295 руб. / rub.
2.2	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.3	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.4	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:		
	• до 90 дней / 90 days or less	0 руб. / rub.	--
	• 91...365 дней / 91 to 365 days	950 руб. / rub.	--
	• свыше 365 дней / over 365 days	Обмен не производится / No replacement	--
2.5	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick equal to:		
	• до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.	--
	• свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement	--
2.6	Выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / Visit of technical specialist for installation, tuning and troubleshooting	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	
2.7	Запись дистрибутива Банк-Клиент на компакт-диск / Writing down the Bank-Client distribution package on a compact disk	0 руб. / rub.	

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «ДУЭТ» / "DUET" TARIFF</b>			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Интернет-Клиент / Internet-Client <sup>10</sup>	450 руб. / rub.	600 руб. / rub.
1.2	Банк-Клиент при использовании соединения / Bank-Client if connected via:		
	• через Интернет / the Internet	1000 руб. / rub.	800 руб. / rub.
	• через модем / a modem	1000 руб. / rub.	1200 руб. / rub.
1.3	Предоставление ключей / Provision of keys:		
	• на «защищенном» носителе / e-token	1650 руб. / rub.	
	• на «бюджетном» носителе / USB memory stick	375 руб. / rub.	
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ / VALUE ADDING SERVICES</b>			
2.1	SMS-услуги / SMS services:		
	• получение уведомления о доступном остатке по SMS-запросу на короткий номер / info on available balance upon SMS-request to short code	плата за SMS на короткий номер взимается оператором сотовой связи по его тарифам / SMS to short code is charged by mobile operator at his tariffs	
	• SMS-уведомления / SMS Notifications	0 руб. / rub.	295 руб. / rub.
	• Второй Мобильный / Second Mobile	0 руб. / rub.	95 руб. / rub.
	• Иностраный Мобильный / Foreign Mobile	0 руб. / rub.	185 руб. / rub.
	• Персональный Лимит / Personal Limit <sup>11</sup>	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.2	Особые Права Подписи / Special Signature Rights:		--
	• Быстрая Подпись / Quick Signature	300 руб. / rub.	150 руб. / rub.

<sup>10</sup> Включая услугу «SMS-пароль» (обеспечивающую доступ в Подсистему «Интернет-Клиент» для работы без лимитов на суммы Электронных Платежей) / Including the SMS Password service (ensuring access to the Internet-Client subsystem to work without limits on the amounts of Electronic Payments)

<sup>11</sup> Персональный лимит на проведение операций без SMS-пароля / Personal limit on operations without SMS Password

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Визирующая подпись / Countersign Signature</li> <li>"Нестандартная" подпись / "Non-standard" Signature Rights</li> </ul>	0 руб. / rub. 3'000 руб. / rub.	700 руб. / rub. 1'500 руб. / rub.
2.3	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
2.4	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	0 руб. / rub.
2.5	Обмен ключа на «защищенном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / E-token replacement with the length of use of the replaced e-token:		
	до 90 дней / 90 days or less	0 руб. / rub.	--
	91...365 дней / 91 to 365 days	950 руб. / rub.	--
2.6	Обмен ключа на «бюджетном» носителе при сроке использования обмениваемого носителя / USB memory stick replacement with the length of use of the replaced USB memory stick equal to:		
	до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.	--
	свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement	--
2.7	Выезд специалиста для установки, настройки, устранения неисправностей / Visit of technical specialist for installation, tuning and troubleshooting	Согласно приложению № 2 к Тарифам / According to Appendix 2 to the Tariffs	--

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «ЛАЙТ» / "LITE" TARIFF</b>			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ / VALUE ADDING SERVICES</b>			
2.1	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.

Подключение к тарифу «Лайт» не означает, что обслуживание счетов Клиента осуществляется в «Системе Электронный Банк transact» (с использованием системы удаленного управления счетом). Плата за ведение счета в этом случае взимается по тарифам Банка. / Subscription to the "Light" tariff does not mean that the Client's accounts are serviced via the "Electronic Bank transact" application (with the use of the remote account management system). The account maintenance fee is charged in such case at the Bank's tariffs.

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «ЛЕГКИЙ» / "LIGHT" TARIFF</b>			
«Электронный Банк transact» можно использовать как личный интернет-кабинет: для получения подробной информации о кредитах предприятия / The "Electronic Bank transact" system may be used as a private Internet space for receiving detailed information on the enterprise's loans.			
<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>			
1.1	Личный Кабинет / Private Space	0 руб. / rub.	0 руб. / rub.
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ (ОПЦИИ) / VALUE ADDING SERVICES (OPTIONS)</b>			
2.1	Телефон-Клиент / Phone-Client	0 руб. / rub.	100 руб. / rub.

Подключение к тарифу «Легкий» не означает, что обслуживание счетов Клиента осуществляется в Системе «Электронный Банк transact» (с использованием системы удаленного управления счетом). Плата за ведение счета в этом случае взимается по тарифам Банка / Connection to the "Light" tariff does not mean that the Client's accounts are serviced in the "Electronic Bank transact" system (with the use of the remote account management system).

#### ПРИЛОЖЕНИЕ №4 / APPENDIX 4

<b>ПЕРЕЧЕНЬ ГОРОДОВ, В КОТОРЫХ ПОДДЕРЖИВАЮТСЯ МЕСТНЫЕ ГОРОДСКИЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ РАБОЧИХ МЕСТ «БАНК-КЛИЕНТ» С БАНКОМ ЧЕРЕЗ МОДЕМ / THE LIST OF THE CITIES WHERE LOCAL TELEPHONE NUMBERS ARE SUPPORTED TO CONNECT THE "BANK-CLIENT" WORKSTATIONS WITH THE BANK VIA A MODEM</b>		
Барнаул / Barnaul	Москва / Moscow	Омск / Omsk
Екатеринбург / Yekaterinburg	Нижний Новгород / Nizhny Novgorod	Самара / Samara
Липецк / Lipetsk	Новосибирск / Novosibirsk	Санкт-Петербург / Saint Petersburg